

**Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Smigh<sup>(1)</sup>**  
**Każ COMP/38.589 – Stabbilizzanti tas-Shana**  
(2010/C 307/04)

Dan il-każ ta' kompetizzjoni jikkoncerna ftehim ta' kartell bejn produtturi ta' żewġ kategoriji ta' stabbilizzanti tas-shana użati fil-produzzjoni tal-prodotti PVC: Stabbilizzanti abbażi tal-landa u ESBO/esters.

L-abbozz tad-Deciżjoni jagħti lok għall-osservazzjonijiet li ġejjin:

#### **Id-Dikjarazzjoni tal-Ogġezzjonijiet**

L-investigazzjoni tal-Kummissjoni nbdiat fuq il-bażi tal-applikazzjoni għall-immunità f'Novembru tal-2002. Il-Kummissjoni wettqet spezzjonijiet fuq il-post. Minbarra l-applikant għall-immunità, f'dan il-każ kien hemm erba' applikazzjonijiet għall-klemlenza.

Il-Kummissjoni nnotifikat Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet ("DO") fit-18 ta' Marzu 2009 lil 15-il impriża jew gruppi ta' impriżi ("il-Partijiet")<sup>(2)</sup>.

Fid-DO, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni preliminari li l-Partijiet ipparteċipaw f'infrazzjoni waħdanija u kontinwa tal-Artikolu 8(1) KE u l-Artikolu 53(1) ŻEE li għandhom x'jaqsmu mal-istabbilizzanti abbażi tal-landa għal 13-il sena bejn l-1987 u s-sena 2000 u l-ESBO/esters għal 9 snin bejn l-1991 u l-2000.

#### **Perjodu ta' żmien għat-tweġibiet għad-DO**

Il-Partijiet oriġinarjament ingħataw skadenza biex iwieġbu għad-DO sal-14 ta' Mejju 2009. 13-il Parti bagħtu talbiet raġunati għal estensjoni. Jien tawwalt il-limitu ta' żmien għal dawn kollha. Tliet partijiet ġew lura b'raġunijiet ġustifikati għal estensjoni ulterjuri li jien tajt. Il-Partijiet kollha wieġbu fil-hin minbarra waħda.

#### **Aċċess għal fajl**

Il-Partijiet ingħataw aċċess għall-fajl permezz ta' CD ROM. Il-Partijiet irċewew ukoll aċċess għal dikjarazzjonijiet orali u miktuba ta' klemlenza fil-bini tal-Kummissjoni.

Baerlocher talbu aċċess ulterjuri għall-fajl. Fit-tweġiba tiegħi, ilqajt parzjalment it-talba tagħhom u ppermettejt aċċess addizzjonali għal ċerti dikjarazzjonijiet orali. Dan sar biex Baerlocher ikunu jistgħu jivverifikaw diskrepanzi potenzjali bejn verżjonijiet varji tad-dokumenti. Parti oħra tat-talba tagħhom giet miċhuda fuq il-bażi li d-dokumenti in kwistjoni kienu soġġetti għal pretensjonijiet tal-privileġġ tal-professjoni legali ("LPP") li dak iż-żmien kienu qed jiġu aġġudikati mill-Qorti tal-Ġustizzja. Bosta partijiet talbu aċċess għal tweġibiet ta' partijiet oħra f'diversi stadji tal-proċedura. Jien irrifjutat dawn it-talbiet billi rreferajt għall-Avviz għall-Aċċess għall-Fajls u l-każistika applikabbli<sup>(3)</sup>.

#### **Seduta Orali**

Is-Seduta Orali saret f'Ġunju tal-2009. Attendew il-Partijiet kollha hlief waħda.

<sup>(1)</sup> Skont l-Artikoli 15 u 16 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni (2001/462/KE, KEFA) tat-23 ta' Mejju 2001 dwar it-termini ta' referenza ta' uffiċjali tas-seduta f'ċerti proċeduri dwar il-kompetizzjoni – ĠU L 162, 19.06.2001, p. 21.

<sup>(2)</sup> (i) Akzo Nobel Chemicals GmbH, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Chemicals International BV u l-kumpanija possedenti tagħhom, Akzo Nobel N.V. ("Akzo"); (ii) Ackros Chemicals Ltd ("Ackros"); (iii) Elementis plc, Elementis Holdings Ltd, Elementis UK Ltd, Elementis Services Ltd ("Elementis"); (iv) Elf Aquitaine SA ("Elf"); (v) CECA SA u l-kumpanija possedenti tagħha Arkema France SA ("Arkema"); (vi) Baerlocher GmbH, Baerlocher Italia SpA, Baerlocher UK Ltd u l-kumpanija possedenti tagħhom MRF Michael Rosenthal GmbH ("Baerlocher"); (vii) GEA Group AG ("GEA"); (viii) Chemson GmbH u Chemson Polymer-Additive AG ("Chemson"); (ix) Aachener Chemische Werke Gesellschaft für glastechnische Produkte und Verfahren mbH ("ACW"); (x) Addichem SA ("Addichem"); (xi) Chemtura Vinyl Additives GmbH u l-kumpanija possedenti tagħha Chemtura Corporation ("Chemtura"); (xii) Ciba Lampertheim GmbH u l-kumpanija possedenti tagħha Ciba Holding AG ("Ciba"); (xiii) Faci SpA ("Faci"); (xiv) Reagens SpA ("Reagens"); u (xv) AC Treuhand AG ("AC Treuhand").

<sup>(3)</sup> Perezempju, cf. każ C-204/00 Aalborg Portland A/S [2004] ECR-I-123, para. 70: "m'hemm l-ebda principju ġenerali astratt li parti għandu jkollha f'kull waqt l-opportunità li tircievi kopji tad-dokumenti kollha li jiġu kkunsidrati fil-każ ta' persuni oħra."

### Id-drittijiet ewlenin tal-kwistjonijiet tad-difiża li tressqu mill-Partijiet

Numru ta' talbiet fir-rigward tad-drittijiet tad-difiża tressqu mill-Partijiet fil-kummenti orali u bil-miktub tagħhom. It-talbiet tagħhom kienu jikkonċernaw l-aktar il-ksur tal-obbligu tal-informazzjoni, it-tul eċċessiv ta' żmien tal-proċedimenti u n-nuqqas li ssir investigazzjoni komprensiva.

#### *Id-drittijiet tal-indirizzati li jkunu infurmati bl-investigazzjoni*

AC Treuhand, Elementis, Chemson, GEA u Faci qalu li d-drittijiet tagħhom tad-difiża inkisru minhabba li ma kinux infurmati bl-investigazzjoni kontribom fi żmien xieraq. Sussegwenti għal dan AC Treuhand u Elementis talbu lill-Kummissjoni biex tagħlaq il-proċedimenti kontribom, filwaqt li Chemson u Gea talbu investigazzjoni ta' ChemTrade Roth. Faci m'għamlu l-ebda talba speċifika.

#### (i) AC Treuhand

L-ewwel darba li AC Treuhand kienet infurmata bl-istatus tagħha bhala indirizzata potenzjali ta' DO fil-każ tal-*Istabilizzanti tas-Shana* kien fi Frar tal-2009, jiġifieri sena u nofs wara l-ewwel talba għall-informazzjoni u 6 xhur wara s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Instanza ("CFI") fejn gie ffissat il-preċedent tal-obbligu tal-informazzjoni tal-Kummissjoni lejn AC Treuhand fil-każ tal-*Perossidi Organici* <sup>(1)</sup>, Dan gara minkejja l-bosta talbiet lid-DĠ tal-Kompetizzjoni minn AC Treuhand, kemm qabel kif ukoll wara s-sentenza tas-QPI, għal kjarifika tar-rwol tagħha fil-proċedimenti.

Bil-qies tal-istandards iffissati mill-QPI, il-Kummissjoni kien imissha li infurmat lil AC Treuhand bl-istatus tagħha fi żmien l-ewwel talba għall-informazzjoni f'Ottubru tal-2007. Il-fatt li dmir bhal dan kien spjegat b'mod ċar mill-qorti f'Ġunju tal-2008 m'għandu l-ebda relevanza għax l-obbligu oġġettivament kien jeżisti diġà qabel is-sentenza. Barra minn hekk, minhabba li d-DO kienet intbagħtet lil AC Treuhand fil-każ tal-*Perossidi Organici* f'Marzu tal-2003, id-DĠ tal-Kompetizzjoni kellu jkun konxju mill-istatus ta' AC Treuhand fil-każ li kien qed jiġi trrattat meta harġet l-ewwel talba għall-informazzjoni lill-konsulenza. B'hekk, saret irregolarità.

Il-kwistjoni dwar jekk l-obbligu tal-informazzjoni setax sehħ f'data aktar bikrija <sup>(2)</sup> tista' tithalla miftuha minhabba li AC Treuhand ma wrietx li l-informazzjoni li harġet tard setgħet attwalment tikkomprometti d-drittijiet tagħha ta' difiża fil-proċediment in kwistjoni.

Skont il-Qorti, il-fatt wahdu li l-entità legali ma tkux ipprovduta fil-hin b'informazzjoni bhal din ma jistax iwassal għall-annullament tad-deċiżjoni kkontestata. Pjuttost, ikun ukoll neċessarju li jiġi stabbilit jekk l-irregolarità li tkun twettqet mill-Kummissjoni setgħetx attwalment tikkomprometti d-drittijiet ta' difiża tal-impriza fil-proċediment in kwistjoni <sup>(3)</sup>.

AC Treuhand ressqet dliet argumnti f'dan ir-rigward: l-ewwel, indikat l-irtirar ta' impjegat-xhud fi-31 ta' Awwissu 2002. It-tieni, irreferiet għall-fatt li l-memorja ta' dan l-individwu fir-rigward tal-fatti li sehħew kienet qed tmin. It-tielet, issottolineat l-iskadenza tal-perjodu ta' għaxar snin skont il-liġi Svizzera dwar il-hażna tad-dokumenti tal-kumpanija (*Aufbewahrungspflicht*). L-ewwel argument jista' jiġi respint minhabba li l-irtirar tal-impjegat sehħ qabel il-Kummissjoni rċeviet l-applikazzjoni għall-klemlenza ta' Chemtura. L-irtirar għalhekk kien isehħ xorta wahda, anke kieku AC Treuhand kienet infurmata kif imiss dwar l-investigazzjoni tal-Kummissjoni. It-tieni u t-tielet argument jidhru pjuttost astratti u mhux preċiżi minhabba li AC Treuhand ma speċifikatx in-natura u l-ambitu tal-informazzjoni jew id-dettalji meħtieġa għad-difiża tagħha li l-impjegat seta' ftakar jew li setgħet tingabar mill-arkivji ta' AC Treuhand. F'dan il-kuntest jista' jkun relevanti wkoll li wiehed iżomm f'moħhu li wara li giet innotifikata bid-DO fil-każ tal-*Perossidi Organici* fl-2003, AC Treuhand kienet jew raġonevolment setgħet indunat li kienet taħt l-iskrutinju tal-Kummissjoni. Għalhekk jien nikkonkludi li d-drittijiet ta' difiża ta' AC Treuhand ma kinux miksur.

<sup>(1)</sup> Każ T-99/04, AC Treuhand v. Commission, paragrafu 56. Cf. ukoll Art. 6 paragrafu 3 lit. ECHR u ECtHR, Appl. Nru. 13972/88, Imbrioscia v. Switzerland, sentenza tal-24 ta' Novembru 1993, paragrafu 36.

<sup>(2)</sup> AC Treuhand qalet li hi kellha tiġi infurmata wara li l-Kummissjoni kkonkludiet l-evalwazzjoni tagħha tal-applikazzjonijiet għall-klemlenza, jiġifieri lejn nofs l-2003.

<sup>(3)</sup> Każ T-99/04, AC Treuhand v. Commission, para. 58. Ara wkoll każijiet kongunti C-204/00 P, C-205/00 P, C-211/00 P, C-213/00 P, C-217/00 P u C-219/00 P, Aalborg Portland u Öhrain v il-Kummissjoni [2004] ECR I-123 u Każ C-105/04 P, Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied v il-Kummissjoni [2006] ECR I-8725.

## (ii) Elementis

Il-Kummissjoni, kif inhu dovut, infurmat lil Elementis dwar id-debiti putattivi fl-ewwel talba tagħha għall-informazzjoni li ntbagħtet f'Mejju tal-2008. Il-kwistjoni dwar jekk kellhiex tkun diġà giet infurmata aktar qabel tista' tithalla miftuha minhabba li l-argumenti ta' Elementis biex jappoġġjaw konklużjoni li d-drittijiet tagħha ta' difiża kienu kompromessi ma laħqux l-istandards meħtieġa. Elementis innotat li xhud kien miet fl-24 ta' Jannar 2008. Argumentat ukoll li kien impossibbli li tillokalizza jew li tikkuntatta bosta xhieda msemmijafid-DO jew meqjusa rilevanti xort'ohra. Fl-aħhar, hi tenniet li kien diffiċli li tillokalizza rekords dokumentarji u li l-memorja tax-xhieda disponibbli kienet ghebet.

L-allegazzjoni ta' Elementis li ma setgħetx tintervista numru ta' xhieda hi stramba għaliex tal-anqas żewġ xhieda li elenkat kienu taw xhieda għal parti ohra f'dan il-każ. Barra minn hekk, Elementis iddeskriviet f'termini generali biss il-kwistjonijiet li dwarhom ix-xhieda setghu jipprovdu xi dawl addizzjonali. Madankollu, il-kwistjoni ta' kif ix-xhieda tagħhom setgħet tkun ta' għajjnuna għal Elementis fid-difiża tagħha kontra l-allegat ksur, kif mitlub mill-ġurisprudenza, baqgħet miftuha beraħ.

## (iii) Faci

Il-Kummissjoni wkoll korrettament infurmat lil Faci dwar l-istatus tagħha meta baqgħet l-ewwel talba tagħha għall-informazzjoni f'Ottubru tal-2007. Faci qalet li, kieku kienet infurmata fl-2003 jew tal-anqas qabel l-2007, kienet tkun f'pożizzjoni li tivvaluta jekk tapplikax għal klemenza jew le. Wara li l-persunal rilevanti kien telaq minn mal-kumpanija, ma kenitx aktar f'pożizzjoni li tagħmel valutazzjoni bhal din.

Is-sottomissjoni ta' Faci la ssostanzjat il-ksur tal-obbligu tal-informazzjoni u lanqas il-ksur tad-drittijiet ta' difiża tagħha u għalhekk, kellha tiġi miċhuda.

*Obbligu ta' investigazzjoni*

Kemm GEA kif ukoll Chemson tennew li l-Kummissjoni kellha – u għad għandha – l-obbligu li tinvestiga ChemTrade Roth. It-tnejn li huma rabtu fir-risposta tagħhom għad-DO id-dritt li jkunu infurmati dwar l-istatus tagħhom u d-dover tal-Kummissjoni li twettaq investigazzjoni komprensiva.

GEA u Chemson irtiraw mill-attivitatiet rilevanti matul il-perjodu tal-allegat ksur. GEA bieghet in-negozju tagħha tal-ESBO f'Mejju tas-sena 2000. Barra minn hekk, kienet iddisponiet min-negozju direttament involut fl-attivitatiet allegati tal-ex kumpaniji possedenti (Dynamit Nobel AG and Chemetall GmbH). Chemson kienet bieghet (permezz ta' bejgħ amministrattiv) l-assi u d-dokumenti rilevanti kollha li kellhom x'jaqsmu man-negozju tagħhom tal-ESBO fl-2002 lil ChemTrade Roth. Chemson qalet li ma kellhiex access għal evidenza dokumentarja u xhieda dwar in-negozju tal-ESBO minn dakinhar sal-lum. Fir-rigward tal-obbligu tal-informazzjoni tal-Kummissjoni, għandu jiġi nnutat li hi kienet infurmat kif dovut lil Chemson u lil GEA dwar debiti putattivi fit-talba għall-informazzjoni li ntbagħtet f'Ottubru 2007 u Lulju 2008 rispettivament. Madankollu Chemson indikat partikolarità ta' dan il-każ. Hi argumentat li ma jistax jiġi eskluż u li x' aktarx huwa probabbli, li kieku n-negozju tal-ESBO ta' Chemson kien inbiegħ permezz ta' negozju tal-ishma minflok bejgħ amministrattiv, allura ChemTrade Roth kienet tkun soġġetta għal miżuri investigattivi mill-Kummissjoni,

Skont każistika stabbilita, hu fidejn il-Kummissjoni li tiddeciedi jekk biċċa informazzjoni partikolari hijiex meħtieġa biex tpoġġiha f'pożizzjoni li tkun tista' tiżvela ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni<sup>(1)</sup>. Fil-każ in kwistjoni, ma jidhirx li kien strettament neċessarju li ChemTrade Roth tiġi investigata sabiex tkun tista' tinkiseb biżżejjed evidenza inkriminatorja biex jiġi ppruvat li kien hemm kartell.

Fir-rigward tal-evidenza li tiskolpa, madankollu, is-sitwazzjoni hi anqas ċara. Fuq naħa, jista' jingħad li l-indirizzati tad-DO huma primarjament obbligati li jressqu biċċiet ta' evidenza li tiskolpa u kemm GEA kif ukoll Chemson ma pprovdew l-ebda indikazzjoni dwar liema biċċa informazzjoni util ta' investigazzjoni li ChemTrade Roth tista' tipproduci. Barra minn hekk, l-indirizzati jistgħu jinkludu klawnsoli fil-ftehimiet tagħhom ta' trasferiment biex jiżguraw access kontinwu għall-informazzjoni u/jew li internament ibiddu r-responsabbiltà għall-ħlas ta' multi minhabba infrazzjonijiet ta' kartell. Fuq in-naħa l-ohra, huwa minnu wkoll li l-Kummissjoni hija obbligata li twettaq investigazzjoni oġġettiva li normalment tkun tinkludi wkoll lil ChemTrade Roth. Fl-aħhar, Chemson u GEA kienu jkunu f'sitwazzjoni aħjar, li kieku l-investigazzjoni ma kenitx sospiża fl-2003, jew li kieku l-Kummissjoni infurmat lil dawn l-indirizzati aktar qabel bl-investigazzjoni.

<sup>(1)</sup> Każ C-94/00, Roquette Frères v. il-Kummissjoni [2002] ECR I-9011, para. 78.

F'kull każ, ma tantx kien jidher utli li wiehed jibghat talba għal informazzjoni lil ChemTrade Roth jew li fl-impriza jsiru xi verifiki għall-gharrieda wara s-seduta orali. Wiehed ma setax realistikament jistenna li dawn il-miżuri setghu jipproduċu xi riżultati li kienu jirrimedjaw l-ommissjoni precedenti, minhabba li hu probabbli li d-dokumenti rilevanti (jekk kienu jeżistu) ma kinux għadhom jinżammu. Barra minn hekk, intervisti lil eks rappreżentanti tan-negozju mibjugħ kienu jkunu possibbli biss bil-kunsens tagħhom.

Aktar minn hekk, l-aċċess għad-dokumenti kien diġà intilef fl-2002, jiġifieri, qabel ma nfetaħ il-każ. Kwalkwike miżura investigattiva diretta lejn ChemTrade Roth għalhekk kienet tkun biss sostitut tal-aċċess mitluf tal-memorja tal-eks rappreżentanti (li setgħet tiġi assigurata fuq bażi kuntrattwali).

Fid-dawl ta' dawn iċ-ċirkostanzi, ma nara l-ebda obbligazzjoni tal-Kummissjoni li tinvestiga lil ChemTrade Roth kif mitlub minn Chemson u GEA u ċertament l-ebda ksur tad-drittijiet ta' difiża tagħhom.

#### *It-tul tal-proċedimenti*

Total ta' 9 minn 15-il Parti qalu li d-drittijiet tagħhom ta' difiża ġew miksura minhabba t-tul tal-proċedimenti <sup>(1)</sup>. Tabilhaqq, l-investigazzjoni preliminari damet għal madwar sitt snin. Jekk din tittiehed waħedha, jista' jkun li jidher li kien hemm dewmien żejjed.

Il-qrati sostnew li għandha tittiehed azzjoni fi żmien raġonevoli fi proċedimenti amministrattivi <sup>(2)</sup>. Dan il-prinċipju japplika bis-shih għall-investigazzjoni <sup>(3)</sup>.

Madankollu, matul dak il-perjodu, il-każ ġie sospiż għal aktar minn erba' snin minhabba l-proċedimenti ta' Akzo/Ackros. Matul l-ispezzjoni għand Ackros, ir-rappreżentanti tal-kumpanija qalu li ċerti dokumenti kienu koperti bl-LPP. F'April tal-2003, Akzo u Ackros bdew proċeduri bil-qorti biex jikkonfermaw it-talbiet tagħhom dwar l-LPP. Għall-perjodu ta' żmien tal-proċedimenti tal-Qorti, l-investigazzjonijiet tal-Kummissjoni ġew sospiżi. Erba' snin wara f'Settembru tal-2007, il-Qorti tal-Prim'Istanza rrifjutat l-azzjonijiet tal-applikanti bhala parzjalment inammissibbli, parzjalment infondati <sup>(4)</sup>.

Id-DĠ tal-kompetizzjoni kellu jistenna s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza sabiex ikun jista' jivvaluta l-valur miżjud tal-applikazzjonijiet għall-klema <sup>(5)</sup>. Din il-valutazzjoni kienet tiddependi fuq jekk element partikolari ta' evidenza setgħetx tintuża bhala dokument ta' spezzjoni jew le. Id-dokument in kwistjoni hu tabilhaqq biċċa importanti ta' evidenza li fuqha huma bbażati d-DO u d-Deciżjoni.

Għalhekk, it-tul tal-proċediment ma kienx twil b'mod mhux raġonevoli. Id-drittijiet tad-difiża tad-9 Partijiet ma ġewx miksura.

#### **L-abbozz tad-Deciżjoni**

Fl-abbozz tad-Deciżjoni l-Kummissjoni essenzjalment issostni l-oġġezzjonijiet tagħha; Madankollu, hemm xi tibdiliet meta wiehed iqabbel mad-DO:

- Il-Kummissjoni twaqqat l-oġġezzjonijiet kontra Akzo Nobel Chemicals International BV u Addichem SA.
- Il-Kummissjoni, għakemm tirrikonoxxi li Arkema rtirat mill-kartell tal-istabbilizzanti abbażi tal-landa fil-perjodu mill-1 ta' April 1996 sat-8 ta' Settembru 1997, iżżomm lil Arkema responsabbli għall-ewwel perjodu tal-partecipazzjoni tagħha (mis-16 ta' Marzu 1994 sal-31 ta' Marzu 1996) fuq il-baży li aktar tard hi reġgħet issiehbet mal-istess kartell (mid-9 ta' Settembru 1997 sal-21 ta' Marzu 2000). Madankollu, il-Kummissjoni, bl-użu tad-diskrezzjoni tagħha, ma timponix multa fuq Arkema għall-ewwel perjodu tal-ksur. Il-Kummissjoni ssostni li l-ftehimiet fir-rigward tal-istabbilizzanti abbażi tal-landa u l-ESBO/esters jikkostitwixxu żewġ infrazzjonijiet separati.

<sup>(1)</sup> AC Treuhand, ACW, Akzo subsidiaries, Arkema, Baerlocher, Chemson, Elementis, GEA, Reagens.

<sup>(2)</sup> Każijiet kongunti C-238/99 P, C-244/99 P, C-245/99 P, C-250/99 P sa C-252/99 P u C-254/99 P, Limburgse Vinyl Maatschappij et al. v. il-Kummissjoni [2000] ECR I-8375, para. 179; ara wkoll każ C-167/04 P, JCB Service v. il-Kummissjoni [2006] ECR I-8935, para. 60.

<sup>(3)</sup> Każ C-113/04 P, Technische Unie BV v. il-Kummissjoni, [2006] ECR I-8831, para. 54 et seq.

<sup>(4)</sup> Każ T-112/05, Akzo Nobel u Ohrajn v. il-Kummissjoni, [2007] ECR II-05049.

<sup>(5)</sup> Punt 26 tan-Notifika ta' Klemenza tal-2002

- Il-Kummissjoni tikkonkludi li ma tistax tinzamm responsabbli għal kwalunkwe irregolarità proċedurali, b'mod partikolari li ma nformax lill-indirizzati potenzjali tad-DO li kien hemm investigazzjoni u li din kienet ġiet sospiża. Fir-rigward ta' AC Treuhand, il-Kummissjoni ssib li skont iċ-ċirkustanzi speċifiċi tal-każ, AC Treuhand setgħet ikkonkludiet li kienet possibilmment fil-mira tal-investigazzjoni. Il-Kummissjoni kkonkludiet li hi aġixxiet kif suppost u b'mod raġonevoli matul il-proċedura.
- Meta ffixsat il-multa għal Arkema, il-Kummissjoni kkunsidrat tliet deċiżjonijiet preċedenti rilevanti għal min ikun riċediv (minflok żewġ deċiżjonijiet preċedenti msemmija fid-DO). Il-Kummissjoni bagħtet ltra ta' Fatti lil Arkema fl-20 ta' Ottubru 2009 biex tinfirmaha bl-ommissjoni tagħha fid-DO u tat lil Arkema l-opportunità li tibghat il-kummenti tagħha dwar dan.
- Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-proċeduri damu għal tul ta' żmien raġonevoli, u dan jiġġustifika tnaqqis tal-multa. Madankollu, it-tnaqqis ma japplikax għal Ackros u l-grupp ta' kumpaniji ta' Azko minhabba li l-azzjoni tagħhom għall-annullament quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza b'rabta mat-talbiet tal-LPP kienet centrali għad-dewmien fil-każ preżenti.

Fl-opinjoni tiegħi l-abbozz tad-Deciżjoni jittratta biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom, il-Partijiet ingħataw l-opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom.

### **Konkluzjoni**

Fid-dawl tal-osservazzjonijiet ta' hawn fuq, inqis li d-dritt tal-Partijiet kollha li jinstemgħu fil-proċedimenti ta' dan il-każ ġie rispettata.

Brussell, il-5 ta' Novembru 2009.

Michael ALBERS

---